COLONEL BOGEY

Tout le monde connaît la musique du film de David LEAN « *Le Pont de la rivière Kwaï* », sorti en 1957, d'après le roman de Pierre BOULLE (1952), relatant un épisode de la seconde guerre mondiale, où un commando américain détruit un pont en Thaïlande.

On sait moins qu'il s'agit de « *La Marche du Colonel BOGEY* », écrite en 1914 par Keneth ALFORD, nom de plume du Colonel Frederick J.RICKETTS; quand ils jouaient ensemble au golf, BOGEY, au lieu de crier « fore! » quand il tirait une balle, avait l'habitude de siffler une tierce mineure qui a servi de base à son collègue RICKETTS pour écrire sa marche, qui connut un énorme succès chez les anglais durant la Première Guerre.

Au moment de la Seconde Guerre, les soldats anglais avaient composé des couplets frondeurs sur cette musique pour se moquer de Hitler et des nazis; c'est ce genre de chanson que les scénaristes du film voulaient faire chanter aux prisonniers américains entrant dans le camp, pour défier les Japonais; mais c'était impossible étant donné leur vulgarité; on a donc résolu de les faire siffler (Henri Salvador a parodié cette situation par la suite dans un sketch).

Voici quelques unes de ces paroles, qui sont tout à fait dans la veine de ce qu'on connaît chez nous avec « *Les couilles de mon grand-père* » ou autres chefs-d'œuvre surréalistes et immortels, comme « *Le Père Dupanloup* ».

Göring has only got one ball	*Göring n'a qu'une couille*
Hitler's (are) so very small	*Celles d'Hitler sont toutes petites*
Himmler's so very similar	*Celles d'Himmler sont pareilles*
And Goebbels has no balls at all	*Et Goebbels n'a pas de couilles du tout*
Hitler has only got one ball	*Hitler n'a qu'une couille*
The other is in the Albert Hall	*L'autre est à Albert Hall*
His mother, the dirty bugger	*Sa mère, cette pauvre conne*
Cut off the other, when he was only small	*Lui a coupée quand il était petit*
She threw it into the apple tree	*Elle l'a lancée dans le pommier*
It fell in to the deep blue sea	*Elle est tombée dans la mer profonde*
The fishes got out their dishes	*Les poissons ont sorti leurs assiettes*
And had scallops and bollocks for tea	*Et ont dîné de pétoncles et de couilles*

En 1958, dans la foulée du film de David LEAN, Anny CORDY écrivit « *Hello, le soleil brille brille brille* » (qui fut également interprétée par Lucien JEUNESSE); cette chanson eut énormément de succès dans la France qui venait d'élire Charles DE GAULLE à sa présidence.

Sachez enfin que vous pouvez toujours acquérir, pour la somme de 69 €, le klaxon italien 5 tons, 116 dcbels, qui décline le début de la mélodie de « *La marche du Colonel BOGEY* ».

ETHNO-RIGOLO
L'Horreur Vagabonde N°22 22-08-2020
(Dossier initié par J.Jacques CHEVRIER, qui ne sait même pas chanter en anglais!)
Source principale : WikIpedia